



НАВЧАЛЬНИЙ КУРС

з підготовки інструкторів для викладання спеціального курсу з вивчення української версії Єдиного контрольного списку товарів і технологій подвійного використання, розробленого на базі контрольного списку Європейського Союзу

Визначення термінів, примітки, акроніми та аббревіатури, що використовуються в Єдиному списку товарів і технологій подвійного використання

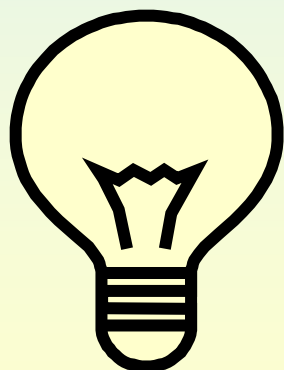
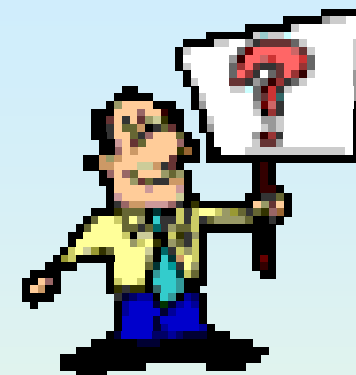
Лазаренко Юрій

Міністерство економічного розвитку і торгівлі України

м. Київ, грудень 2013

*З якою метою у Єдиному списку
використовуються*

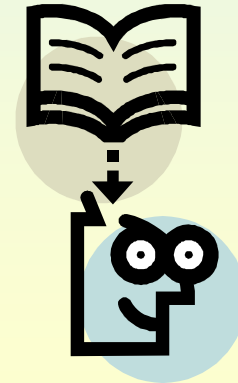
- визначення термінів,*
- акроніми та аббревіатури,*
- примітки*



*З метою однозначного трактування
термінів, акронімів і аббревіатур, а
також з метою окремих пояснень до
деяких позицій Списку або загальніших
пояснень до всього Списку*



*Враховуючи важливість
трактування термінів, акронімів і
аббревіатур, а також загальних пояснень
до всього Списку, вони розміщені на
початку Єдиного списку як загальна
інформація !!!*



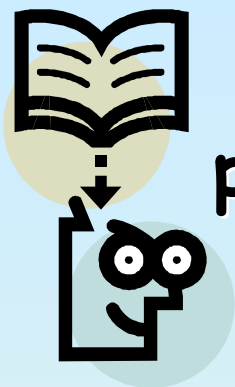


Термінологія у Єдиному списку

Що таке термінологія та терміни?

- *Термінологія* — це сукупність термінів, тобто слів або словосполучень, що висловлюють специфічні поняття з певної галузі науки, техніки чи мистецтва.

Термін — слово або словосполучення, що визначає чітко й однозначно окреслене поняття і його співвідношення з іншими поняттями в межах спеціальної сфери (у випадку Єдиного списку – сфери експортного контролю).



Термінологія
розміщена на початку Єдиного списку
у розділі:

**“ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ, ЩО
ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ”**

!!! Дуже важливо

звернути увагу на те,

що для позначення **термінів** у Єдиному
списку використовуються **'одиначні лапки'**
та **“подвійні лапки”**

Визначення **термінів**:

- позначених у '**одиначних лапках**' наводяться у Технічних примітках до відповідних позицій Єдиного списку і стосуються безпосередньо тільки цієї позиції;

- позначених у "**подвійних лапках**" наводяться у розділі "**ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ**" і стосуються всіх позицій в зазначених розділах Єдиного списку де вони використовуються, окрім тих позицій в яких ці терміни наведені у '**одиначних лапках**'

Далі додається приклад





Приклад щодо позначення термінів у 'одиначних лапках' та "подвійних лапках"

ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ

.....
"Ракети" ["Missiles"] (*Розділи 1, 3, 6, 7, 9*) - закінчені ракетні системи та безпілотні повітряні літальні апарати, здатні доставляти щонайменше 500 кг корисного навантаження на відстань щонайменше 300 км.

РОЗДІЛ І СПЕЦІАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ ТА ПОВ'ЯЗАНЕ З НИМ ОБЛАДНАННЯ

1C101

Матеріали та пристрої для зменшення характеристик помітності, таких як відбивна здатність цілі, характерні ознаки в ультрафіолетовому та інфрачервоному діапазоні випромінювань та акустична сигнатура, інші, ніж зазначені у позиції 1C001, що можуть застосовуватись у 'ракетах', підсистемах "ракет" або безпілотних літальних апаратах, зазначених у позиції 9A012.

Технічна примітка:

У позиції 1C101 **'ракета'** означає закінчені ракетні системи та безпілотні (атмосферні) літальні апарати, що мають дальність польоту більше ніж 300 км.



Абревіатури та акроніми

Що таке абревіатура та акронім ?

Абревіатура – складноскорочені слова, похідне слово, що виникає внаслідок абревіації - утворення з перших літер або з інших частин слів, що входять до складу назви чи поняття.

Акронім – абревіатура, що складається з початкових літер або звуків слів твірного словосполучення.

Приклади утворення:

УТН – Українські телевізійні новини;

ХЗ – хімічна зброя;

держадміністрація – державна адміністрація

АКРОНІМИ ТА АБРЕВІАТУРИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ

Акроніми або аббревіатури, якщо вони використовуються як визначені терміни, представлені в розділі "ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ".

Акроніми або аббревіатура	Значення
<u>ABEC</u>	Комітет з розробки кільцевих підшипників
<u>AGMA</u>	Американська асоціація виробників зубчастих передач
.....
<u>VOR</u>	<u>всенаправлений азимутальний радіомаяк УКХ-діапазону</u>

Якщо **акроніми** та **аббревіатури** використовуються як терміни, що позначені у "**подвійних лапках**", їх визначення наведене в розділі "**ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ЦЬОМУ СПИСКУ**".

Приклад:



ЗПП ["APP"] (Розділ 4) – еквівалент "Зведеної пікової продуктивності".



Примітки

Що таке примітка ?

Примітка – це короткий запис, що є поясненням до якогось тексту.

Для пояснень у Єдиному списку використовуються:

- загальні примітки, наведені на початку Списку, – для пояснень, що стосуються всього Списку або його окремих розділів;
- окремі примітки, технічні примітки та особливі примітки, що стосуються окремих позицій, абзаців, термінів, наводяться у відповідних позиціях, абзацах, термінах у Списку – для пояснень, що стосуються безпосередньо тексту, до якого вони наводяться.

Далі додаються приклади





Приклади використання приміток

ЗАГАЛЬНІ ПРИМІТКИ ДО СПИСКУ

1. Стосовно контролю за товарами, призначеними або модифікованими для військового використання, див. відповідний контрольний список товарів військового призначення. Посилання у цьому Списку, в якому зазначено: “ДИВ. ТАКОЖ КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК ТОВАРІВ ВІЙСЬКОВОГО ПРИЗНАЧЕННЯ”, стосуються того ж самого списку.
2. Контроль об’єктів, включених до цього Списку не повинен порушуватися шляхом експорту будь-яких неконтрольованих товарів (включаючи установки), що містять один або більше контрольованих компонентів, якщо контрольований компонент або компоненти є основними елементами цих товарів і можуть бути вилучені або використані в інших цілях.

Особлива примітка: При прийнятті рішення про те, чи є контрольований компонент або компоненти основними елементами, необхідно ретельно розглянути показники кількості, вартості та технологічного нау-хау, а також інші особливі обставини, які могли б визначити контрольований компонент або компоненти як основний елемент товару, що закуповується.

ПРИМІТКА З ЯДЕРНОЇ ТЕХНОЛОГІЇ (П'ЯТ) (слід читати разом з частиною Е Розділу 0)

“Технологія”, безпосередньо пов’язана з будь-якими товарами, контрольованими згідно з Розділом 0, контролюється відповідно до положень Розділу 0.

“Технологія” для “розробки”, “виробництва” або “використання” контрольованих товарів, залишається під контролем навіть тоді, коли вона застосовується у неконтрольованих товарах.

Надання дозволу на експорт товарів також надає право на експорт до того ж самого кінцевого користувача “технології”, в обсязі, мінімально необхідному для установлення, експлуатації, технічного обслуговування та ремонту цих товарів.

Контроль за передачею “технології” не застосовується до “загальнодоступної” інформації або “фундаментальних наукових досліджень”.



Приклади використання приміток

A

Системи, обладнання і “компоненти”

1A001

“Компоненти”, наведені нижче, вироблені із фторованих сполук:

- a. ущільнення, прокладки, ущільнювальні матеріали або діафрагми паливних баків, спеціально призначені для використання в “літальних апаратах” або аерокосмічній техніці, виготовлені більше ніж на 50 % за вагою з **будь-якого** матеріалу, зазначеного в позиціях 1C009.b або 1C009.c.;
- b. п'єзоелектричні полімери та сополімери, вироблені із матеріалів на основі вініліденфториду (CAS 75-38-7), зазначені у позиції 1C009.a, які мають усі наведені нижче характеристики:
 - 1. у вигляді листа або плівки ; та
 - 2. завтовшки понад 200 мкм;
- c. ущільнення, прокладки, гнізда клапанів, діафрагми **паливних баків** або мембрани, які мають все з наведеного нижче:
 - 1. виготовлені із фтороластомірів, які містять щонайменше одну вінілефірну групу як складову ланку, та
 - 2. спеціально призначені для “літальних апаратів” чи для використання в аерокосмічній або ‘ракетній’ техніці.

Примітка: в позиції 1A001.c, ‘ракета’ означає закінчені ракетні системи та системи безпілотних (атмосферних) літальних апаратів.

1A002

“Композиційні матеріали” або шаруваті структури (ламінати), які мають будь-що з наведеного нижче:

ОСОБЛИВА ПРИМІТКА: ДИВ. ТАКОЖ ПОЗИЦІЇ 1A202, 9A010 та 9A110.

- a. складаються з органічної “матриці” та матеріалів, зазначених у позиціях 1C010.c, 1C010.d або 1C010.e.; або



Приклади використання приміток

1C216

Мартенситностаріюча сталь, інша, ніж зазначена в позиції 1C116, 'здатна мати' межу міцності при розтягненні 2050 МПа або більше при температурі 293 К (20 °C).

Примітка: за позицією 1C216 контролю не підлягають вироби, у яких усі лінійні розміри дорівнюють або менше 75 мм.

Технічна примітка:

Фраза мартенситностаріюча сталь 'здатна мати' стосується мартенситностаріючої сталі до або після термічної обробки.

1C225

Бор, збагачений ізотопом бор -10 (^{10}B), в якому вміст ізотопу бор - 10 (^{10}B) вище, ніж у природному борі, у вигляді: елементарного бору, сполук, сумішей, які містять бор, виробів, відходів або брухту з зазначеного вище.

Примітка: в позиції 1C225 суміші, які містять бор, включають матеріали, насичені бором.

Технічна примітка:

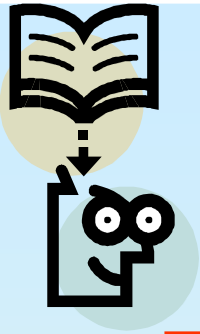
Вміст ізотопу бор-10 в природному борі приблизно становить 18,5 відсотка за вагою (20 атомних відсотків).

1C226

Вольфрам, карбід вольфраму та сплави вольфраму, які містять понад 90 % вольфраму за вагою, інші, ніж зазначені у позиції 1C117, що мають обидві з наведених нижче характеристик:

- a. у формі пустотілого симетричного циліндра (включаючи сегменти циліндра) з внутрішнім діаметром від 100 мм до 300 мм; та
- b. масою понад 20 кг.

Примітка: за позицією 1C226 контролю не підлягають вироби, спеціально спроектовані як гирі або коліматори гамма-випромінювання.



Важливо!

Таким чином,

при роботі зі Списком необхідно:

- враховувати Загальні примітки до Списку;
- враховувати терміни, що позначені “**подвійними лапками**” та ‘**одиначними лапками**’, та їхні визначення;
- враховувати визначення акронімів та аббревіатури;
- уважно звертати увагу на всі примітки, технічні примітки та особливі примітки



Дякую за увагу!

